

中国少数民族文库

藏族 古典文学

GUDIANWENXUE

佟锦华 著



吉林教育出版社

DE26/08

史 筠 主 编

中国少数民族文库
藏 族
古 典 文 学

佟锦华 著

吉 林 教 育 出 版 社

131862

中国少数民族文库

藏族古典文学

佟锦华 著

责任编辑：房海滨

封面设计：王劲涛

出版：吉林教育出版社 787×1092毫米32开本 8.25印张 5插页 142 000字

发行：吉林省新华书店 1989年4月第1版 1989年4月第1次印刷

印数：1—3 000册 定价：3.95元

印刷：长春新华印刷厂 ISBN 7-5383-0649-8/K·6

DE 29/08

编者的话

◇————◇

中国是世界上历史悠久的多民族国家，各民族人民共同创造了光辉灿烂的历史和文化。《中国少数民族文库》的编辑和出版，是为了汇集各族学者、专家对少数民族历史和文化的新的研究成果，从不同侧面反映少数民族的历史文化面貌及其对祖国、对世界文化的贡献，以满足读者能较深入地了解少数民族某些专科性问题的需要。经过文库各书作者和吉林教育出版社的努力，希望它的问世将对揭示各民族历史文化内涵的深度和广度，丰富祖国的历史文化宝库，促进民族之间的相互了解，加强民族团结，发挥一定的作用。

文库所收内容，包括：研究现在的五十多个少数民族的历史文化的著作，研究古代少数民族历史文化的著作，各少数民族的有代表性的历史人物传记，综述国内外对我国少数民族研究情况的著作。

竭诚欢迎对文库提出批评和建议，敬希学术界和各方面人士对编好出好这套文库大力扶持。

史 筠

1986年4月1日

内 容 提 要

藏族文学丰富多彩、源远流长。本书是国内外第一部集中地、系统地论述藏族古典文学的专著，分诗歌、传记文学、历史文学和小说四个部分。

作者在本书中对藏族古典文学的特点和发展脉络作了深入的研究，对藏族古典文学与汉族文化、印度文化的关系作了实事求是的介绍，对藏族古典文学与宗教的关系也作了初步的探讨。

本书是作者30年来从事藏族文学研究的成果。相信对研究藏族文化和社会历史、民族间的文化交流，以及藏族的宗教信仰和道德观念等的读者，必将提供有益的参考。

引 言

藏族古典文学，包括中华人民共和国建国以前的署有作者姓名的、未署作者姓名的和作者尚待查考的文学典籍和作品。

公元7世纪前后，西藏山南地区的雅隆部落逐渐发展强盛起来。它的首领达日年赛、纳日松赞和松赞干布祖孙三代经过南征北战、苦心经营，统一了辽阔的青藏高原，建立了强大的、军事联盟性的、吐蕃奴隶制政权，政治、经济和文化都得到长足的发展。在丰厚的民间文学基础上，又借鉴汉族的史传文学，萌发了藏族的古典文学，也可以说是不署名的作家文学。其品类主要是碑铭、传略等。内容以政治活动和历史事件为主。从宇宙观及哲学思想看，基本上反映了藏族原始宗教苯波教的宇宙三界说^①和万物有灵论的观点。

这个时期，佛教虽然已从中原和友邦尼泊尔、印度

① 苯波教认为宇宙分为三界：上界为天神主宰，中界为年神主宰，下界为龙王主宰。

等地传入藏族地区并取得相当的发展，遂成藏族史学界所称的藏传佛教的前弘期。但是，这时期的佛教并未普遍深入藏族社会生活，也没有取得意识形态领域的统治地位，再加9世纪中叶又遭受朗达玛（841～846年在赞普位）灭法的沉重打击而一蹶不振达百年之久，因此，它对藏族古典文学影响甚微。

9世纪中叶，朗达玛灭法被杀；朗达玛的两个儿子因争位而纷战不已；奴隶平民大起义遍及全境；原来的属部趁机脱离吐蕃，或归附唐朝，或独立为政。因此种种缘故，创建200余年的吐蕃政权遂土崩瓦解，陷于群雄割据、彼此征战的分裂局面。

10世纪以后，藏族社会已经由奴隶制度逐步过渡到封建农奴制度。各地新兴的封建农奴主集团为了更好地统治百姓，便极力提倡和推行佛教，使佛教在藏族社会又蓬勃发展起来。这便是传统所称藏传佛教后弘期的开始。当时，在吐蕃时期大量翻译佛教经典的基础上，又进行大量的佛经翻译和校订工作。14世纪时，蔡巴·贡噶多吉和布顿·仁钦珠将这些译经分别加以整理，编纂为《甘珠尔》^①和《丹珠尔》^②，即《藏文大藏经》。《藏

① 《甘珠尔》，藏文大藏经两个组成部分之一。意为“佛语部”。据德格版统计，共收书1108种。

② 《丹珠尔》，藏文大藏经两个组成部分之一。意为“论部”。据德格版统计，共收书3461种。

文大藏经》中，除宗教的内容外，尚有很多哲学、天文历算学、医药学、工艺学、文学艺术等方面的著述，即藏族传统所称的“大五明”和“小五明”之学。“明”又译“明处”，是“知识”、“学科”的意思。它们的翻译和传播，大大地促进了藏族文化，其中包括文学的发展和繁荣。

在后弘期，藏传佛教由于师教传承的不同，所奉主要经典和修习方法的差异，以及所属政治集团的区别等原因，形成了不同的派别。主要有宁玛派、噶当派、噶举派、萨迦派、希解派、觉囊派、夏鲁派以及后来的格鲁派等。各教派为了扩大自己的影响和势力，便极力宣传本教派的主张，开展辩论，思想非常活跃，形成了一个“百家争鸣”的生动局面。在争鸣中，有不少僧人利用文学形式进行宣传和辩驳，遂出现了一批文学和哲学相结合的作品。成为藏族署名古典文学的早期硕果。

从宏观的角度看，后弘期之初，佛教的传播、发展和教派分立，给藏族署名古典文学的产生和繁荣，创造了新的文化环境，开辟了新的写作园地，起到了积极的催化作用。

13世纪，元朝统一了中国，西藏萨迦教派和农奴主集团在元中央政府的大力扶植下，结束了西藏近400年的分裂局面而统一起来，建立了全西藏性的“政教合一”的地方政权，相沿下来，以至于解放。在“政教合一”

制度的长期统治下，佛教寺庙成为强大的农奴主集团，拥有种种封建特权和雄厚的经济实力。各教派竞相修筑寺庙，大量召聚僧徒，出现了佛教寺庙星罗棋布，佛教僧众无限膨胀的状况。这些僧人，在寺庙中不但学习佛教知识，而且还学习天文历算、哲学、逻辑、历史、语言、工艺、医药、文学艺术等方面的知识。因此，很多僧人都成了身兼医生、历史学家、语言学家、天文学家、画家、文学家的知识分子。从文学的角度说，11世纪以后，佛教僧人而身兼文学家的现象，成为藏族古典作家文坛的一个突出特点。到了17世纪，藏族的作家文坛几乎完全被佛教僧徒所独占。即使17世纪以后，出现了非僧人的著名作家如刀喀夏仲·才仁旺阶和刀仁·丹增班觉等，但仍是寥若晨星，屈指可数。从整个作家文坛看，仍然以佛教僧徒作家为主。

正由于佛教僧人成为藏族古代作家群体的主要组成部分，他们毕生接受佛教经院的教育，诵读佛学经典，受着佛教思想的熏陶，从事于佛教活动，形成了一整套系统的佛教世界观和人生观。因此在他们的作品中便自然而然地弥漫着佛教的理论观点，反映在作品中的世界观、人生观、道德观以及创作思想和审美意识，都受着佛教思想的支配。因此，他们的作品大多是文史哲不分，或是文学、哲学合璧的作品，形成了藏族古典作家文学的另一个重要特点。

藏族古典文学尽管不同程度地受到汉族和印度等文学、文化的影响，但是，它仍然深深植根于藏族自己的文化沃土，特别是孕育、成长在藏族本民族的文学百花园中。它和藏族民间文学有着千丝万缕的联系。如作家文学中的历史文学和传记文学作品，便吸收了民间的神话、传说、故事和谚语等；作家诗也吸收了很多民间诗歌、谚语和故事传说等形式、格律、素材和内容；短篇小说更是大量地运用了民间谚语；等等。

藏族诗歌的体裁有韵文，有散文，还有散韵合体。其中尤以散韵合体所占比例最大。这也是藏族古典文学的特点之一。

从文学发展史的脉络看，吐蕃时期（7～9世纪）是藏族古典文学酝酿、萌发阶段；分裂割据时期（9～13世纪）是古典文学正式兴起、形成阶段；元朝统一以后（13世纪以后）是兴盛发展阶段。

藏族古典文学包括诗歌、历史著述、传记作品、小说、山水地方志以及书翰等。本书将择其主要的、有代表性的作品，加以简要论述。

目录



引言.....	1
第一章 作家诗.....	1
一、“道歌体”诗	
二、“格言体”诗	
三、《诗镜》及“年阿体”诗	
四、“四六体”诗和《仓洋嘉措情歌》	
第二章 传记文学.....	82
一、赞普传略	
二、《米拉日巴传》	
三、《玛尔巴传》	
四、《颇罗鼎传》	
第三章 历史文学.....	143
一、《巴协》	
二、《柱下遗教》	
三、《西藏王统记》	
四、《贤者喜宴》	

五、〈西藏王臣史〉

第四章 小说..... 204

一、剧本小说

二、长篇小说

三、寓言小说

结语..... 251

第一章 作家诗

藏族作家诗的产生，最早可以追溯到公元7世纪开始的吐蕃时期。从敦煌千佛洞中发现的古藏文写卷中的赞普（王）传略里，可以看到王臣唱和的诗歌。如：松赞干布赞普和大臣唱和的诗歌，琼保·崩塞苏孜、娘·尚囊、赞普赤都松等吟唱的诗歌。从后世的一些文学著述如《柱下遗教》、《西藏王统记》、《贤者喜宴》、《西藏王臣史》、《五部遗教》等书中，也可以看到吐蕃时期一些赞普和文臣武将吟唱的诗歌。这些诗歌或盟誓，或庆功，或酬宾，或颂赞，或哀悼，或告诫，即景生情，触兴而发，言志而抒情。当事者随口唱咏，皆未笔之于文字，而为当时或后世文人学者所记录。这些诗歌，皆非单独成篇，而是穿插在人物传记之间，间杂于史事叙述之内，使这些著述成为散韵结合的文体（诗歌发挥着

对话、抒情、表意等的作用，散文则担负着叙述事物过程、描写情节发展的任务)。这些诗歌一般都是六音节句，第三个音节是一个衬音“呢”字。从结构上看，可以分为多段回环体^①和自由体两种。二者在长篇诗歌中可以交替运用。如在《敦煌古藏文历史写卷》的《赞普传略》中，讲到吐蕃赞普赤都松与奴隶主贵族噶尔家族之间的尖锐矛盾时，引录了赤都松的一首长歌，现举其中数节，即可看出当时的诗歌格律：

“……

鲁登呢小岩峰，
雅拉呢香保山，
谁大呢哪座小，
众人呢都知道，
蓝色呢加曲河，
雅鲁呢大河流，
谁长呢哪条短，
唐拉呢雅秀知；

……

恰布呢灰白房，
钦哇呢达孜宫，

① 藏族诗歌格律之一种。这种诗歌，每首有数段，各段句数相等，各段相对应的句子间的用词、组句都有相对应的关系，形成反复回环的格局。

谁高呢哪座低，

雅拉呢香保知，

.....

如今呢来观察，

恰布呢小谷中，

绵羊呢有一群，

羊群呢去太远，

母羊呢被鹰餐，

羊羔呢散平滩，

从今呢到以后，

犯罪呢莫悔憾！

.....”

这首长歌计115句，其中“鲁登呢小岩峰”、“蓝色呢加曲河”和“恰布呢灰白房”等数段组成多段回环体；“如今呢来观察”一段是自由体。前者有5段，我们只引了3段，每段4句；后者不分段。二者在一首长歌中可以交叉连接运用，都是六音节句，第三音节“呢”协调韵律，而不押韵脚。诗中“鲁登岩峰”是噶尔家族封地中的山峰，从藏族信仰的原始宗教——苯波教的观点来看，它是与噶尔家族息息相关的“灵魂山”；“雅拉香保山”则是吐蕃王宅发祥地山南穷结县境内的大雪山，是与吐蕃王室息息相关的“灵魂山”；“加曲河”是噶尔家族封地境内的小河，雅鲁江则是流经山南的西藏大河；“恰布灰房”

是噶尔家族的官邸，“钦哇达孜”则是吐蕃王室在山南建都时的王宫。诗歌用这些对赞普王室和噶氏家族有象征意义的事物作比喻，阐明二者的权势、地位、力量不能相提并论，强调了当时奴隶制社会中等级森严，不准逾越的思想，比喻贴切，富有时代和民族特色。

这个时期的诗歌我们可以看作是作家诗的先驱和萌芽。

藏族作家诗的蓬勃兴起和发展，可以说是在吐蕃王朝崩溃以后的12世纪前后这个时期。当时出现的诗歌专集，如《米拉日巴道歌》、《萨迦格言》等，都各有自己的风格特点。13世纪，印度檀丁^①的文艺理论和修辞学著作《诗镜》被译成藏文，在藏族上层社会中流传，为文人写诗所依循，又形成新的诗歌风格。17世纪，第六世达赖喇嘛仓洋嘉措的诗歌独树一帜。凡此种种，形成了藏族作家诗的不同流派，呈现出万紫千红的局面。从它们所阐述的不同内容和运用的不同形式格律来看，大体上可分为“道歌体”诗，“格言体”诗，“年阿体”诗和“四六体”诗等四个流派。

一、“道歌体”诗

（一）“道歌体”诗的兴起与发展

“道歌体”诗始于11世纪藏传佛教噶举派的创始人

^① 檀丁，印度著名宫廷诗人，约生活于7世纪，著有《诗镜》等。

玛尔巴（1012～1097）和米拉日巴（1040～1123）师徒。米拉日巴的得意大弟子日琼巴（1083～1161）也是道歌能手。三人中以米拉日巴最为擅长。他们采用民歌的多段回环体格律和自由体格律咏唱本教派的教义、观点、修法途径、修法感受等，劝世人抛却红尘，修习佛法，走上解脱之道，从而形成了“道歌体”诗在内容和形式上的特点。玛尔巴和日琼巴的道歌大多见于他们的传记；米拉日巴的道歌除记载于他的传记之外，当时就有弟子将部分集录起来。到了15世纪，噶举派僧人桑吉坚赞（1452～1507）集录成《米拉日巴道歌集》（共500余首），刻版印刷，流传于世，影响极为深远。后世僧徒起而效仿，如达惹那他（1575～1633）、格桑嘉措（1708～1757）、贡唐·丹白准美（1717～1786）、计美旺布（1728～1791）、土观·洛桑却吉尼玛（1737～1802）、恰当措珠让卓（1781～1851）等著名学者都著有道歌集，其内容、格律及风格与《米拉日巴道歌》大体一致，在藏族作家诗中形成一个著名的流派。

（二）米拉日巴及其所处的时代

米拉日巴，俗名米拉·脱巴噶，法名协巴多吉。生于后藏贡塘地方（今后藏吉隆县北部）。父亲米拉·喜饶坚赞经商为业，兼及农耕，家境富裕。米拉日巴7岁时，不幸父亲去世，家产被伯父、姑母夺去，米拉日巴和母亲、妹妹被赶出家门，无依无靠，过着贫穷的生活。后